

**SUSANA MARTINEZ, GOVERNOR**

Butch Tongate, Cabinet Secretary

J.C. Borrego, Deputy Secretary

NEWS RELEASE*For Immediate Release***September 28, 2018**

Contact: Katy Diffendorfer, Communications Director
New Mexico Environment Department
505.231.8800 | katy.dougherty-diff@state.nm.us

The Environment Department's mission is to protect and restore the environment and to foster a healthy and prosperous New Mexico for present and future generations.

Environment Department Confirms “Boil Water Advisory” Required for Aspendale Camp in Otero County

260 Users are urged to Boil Water Prior to Drinking

SANTA FE – The New Mexico Environment Department’s (NMED) Drinking Water Bureau (DWB) is confirming that a “boil water advisory” is required for the Aspendale Camp in Otero County.

Aspendale Camp was required to issue the advisory on September 28, 2018 after bacteriological contamination (*E. coli*) was detected in repeat drinking water samples from the water system’s distribution system. New Mexico Drinking Water Regulations require Aspendale Camp to notify their water system consumers of this finding as soon as practical but no later than 24 hours after the system is notified of the confirmation of the violation.

Aspendale Camp is a non-community public water system that serves approximately 260 users. This advisory applies only to the drinking water from the Aspendale Camp and **does not** extend to any other surrounding water systems.

Aspendale Camp users are advised to boil the water for one minute (3 minutes if above 6,500 feet in elevation) before drinking, cooking, washing fruits and vegetables, feeding a baby, brushing teeth, preparing drinks, making ice, and providing drinking water for pets.

The presence of *E. coli* in water indicates that the water may have been in contact with sewage or animal wastes and could contain disease-causing organisms. Most strains of *E. coli* are harmless and live in the intestines of healthy humans and animals. However, a positive test for *E. coli* in the drinking water supply may indicate the presence of dangerous strains of *E. coli* or other disease-causing organisms. These types of organisms may cause severe gastrointestinal illness and, in rare cases, death. Children, the elderly and immuno-compromised individuals are at an increased risk for illness.

The NMED Drinking Water Bureau will provide compliance oversight and offer technical assistance to the water system and will require the Aspendale Camp to continue to test the water until no further threat of contamination remains.

For more facts about New Mexico’s Boil Water Advisories in English and Spanish please visit:

https://www.env.nm.gov/drinking_water/boil-water-advisories/ and for more information on today’s announcement please call NMED’s Drinking Water Bureau Southern Area Supervisor Brandi Garcia at 575-915-1113.

###

For your Twitter Feed: NM Environment Dept. confirms “boil water advisory” required for Aspendale Camp. Approx. 260 users urged to boil water prior to drinking. <http://bit.ly/2ekQRR9> #NM, #NMED

For your Facebook Feed: NM Environment Dept. confirms “boil water advisory” required for Aspendale Camp. Approx. 260 users urged to boil water prior to drinking. More details about boil water advisories in English and Spanish can be found on the DWB’s webpage at: https://www.env.nm.gov/drinking_water/boil-water-advisories/. Aspendale Camp is a non-community system located in Otero County and serves approximately 260 users. <http://bit.ly/2ekQRR9> #NM, #NMED

###

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Part 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about any of NMED’s non-discrimination programs, policies or procedures, send email to: nd.coordinator@state.nm.us

###



SUSANA MARTINEZ, GOBERNADORA

Butch Tongate, Secretario de Gabinete

J.C. Borrego, Secretario Adjunto

COMUNICADO DE PRENSA

Para difusión inmediata

28 de septiembre de 2018

Contacto: Katy Diffendorfer, Directora de Comunicaciones
Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México
505.231.8800 | katy.dougherty-diff@state.nm.us

La misión del Departamento del Medio Ambiente es proteger y restaurar el medio ambiente, y propiciar un Nuevo México sano y próspero para las generaciones actuales y futuras.

El Departamento de Medio Ambiente confirma que es necesario el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp en el condado de Otero County

Se recomienda a 260 usuarios a hervir el agua antes de tomarla

SANTA FE – La Oficina de Agua Potable del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) confirma que es necesario el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp en el condado de Otero.

Se exigió a Aspendale Camp emitir el aviso el día September 28, 2018 luego de detectarse una contaminación bacteriológica (*E. coli*) en muestras repetidas de agua potable del sistema de distribución de agua. El Reglamento de Nuevo México para el Agua Potable exige que Aspendale Camp notifique a sus consumidores del sistema de agua sobre estas determinaciones tan pronto como sea posible, pero no más de 24 horas después del momento en que el Sistema es notificado de la confirmación de la transgresión.

Aspendale Camp es un sistema público de distribución de agua no comunitario que abastece aproximadamente a 260 usuarios. Esta recomendación se aplica al agua potable de Aspendale Camp **y no** se extiende a ningún otro sistema circundante de distribución de agua.

Se recomienda que los usuarios de Aspendale Camp hiervan el agua durante un minuto (3 minutos si se encuentran a más de 6.500 pies de altitud) antes de usarla para beber, cocinar, lavar frutas y verduras, alimentar a bebés, cepillarse los dientes, preparar bebidas, fabricar hielo y antes de dársela a las mascotas para beber.

La presencia de *E. coli* en el agua indica que el agua podría haber estado en contacto con aguas residuales o desechos de animales y que podría contener organismos causantes de enfermedades. La mayoría de las cepas de *E. coli* son inofensivas y viven en los intestinos de seres humanos y animales sanos. Sin embargo, un análisis positivo de *E. coli* en el sistema de distribución de agua potable podría indicar la presencia de cepas peligrosas de *E. coli* o de otros organismos causantes de enfermedades. Estos tipos de organismos pueden causar enfermedades gastrointestinales graves y, en raras ocasiones, la muerte. Los niños, las personas mayores y los individuos inmunocomprometidos tienen un mayor riesgo de enfermedad.

La Oficina de Agua Potable de NMED proporcionará supervisión de cumplimiento, ofrecerá asistencia técnica para el sistema de agua y exigirá que Aspendale Camp continúe analizando el agua hasta que ya no exista ninguna amenaza de contaminación.

Para obtener más información sobre los avisos de hervir el agua de Nuevo México en inglés y en español puede visitar: https://www.env.nm.gov/drinking_water/boil-water-advisories/. Para obtener más información sobre el

anuncio de hoy, sírvase llamar al funcionario/a de cumplimiento de la Oficina de Agua Potable de NMED, Brandi Garcia, al 575-915-1113.

###

Para su información de Twitter: El Departamento de Medio Ambiente de NM confirma que es necesario el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp. Se recomienda a 260 usuarios a hervir el agua antes de tomarla.
<http://bit.ly/2ekQRR9> #NM, #NMED

Para su información de Facebook: El Departamento de Medio Ambiente de NM confirma que es necesario el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp. Se recomienda a 260 usuarios a hervir el agua antes de tomarla. Para ver más detalles sobre los avisos de hervir el agua en inglés y en español puede visitar la página web de la Oficina de Agua Potable en: https://www.env.nm.gov/drinking_water/boil-water-advisories/. Aspendale Camp es un sistema de distribución de agua no comunitario ubicado en el condado de Otero y que abastece aproximadamente a 260 usuarios. <http://bit.ly/2ekQRR9> #NM, #NMED

###

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de indagaciones relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación:

Kristine Pintado, Non-Discrimination Coordinator
New Mexico Environment Department
1190 St. Francis Dr., Suite N4050
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
(505) 827-2855
nd.coordinator@state.nm.us

Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada.

###